

hộ chiếu *d* 护照: hộ chiếu công vụ 公务护照; hộ chiếu ngoại giao 外交护照; hộ chiếu thường 普通护照

hộ đê *đg* 护堤: hộ đê phòng lụt 防洪护堤

hộ giá *đg* 护驾

hộ khẩu *d* 户口, 户口簿

hộ lí *d* 护理员

hộ mạng = hộ mệnh

hộ mệnh *đg* 护命, 护身: bùa hộ mệnh 护身符

hộ pháp *d* [宗] ①护法神 ②护法 (越南高台教最高职务)

hộ phù *d* 护符

hộ sĩ *d* 护士

hộ sinh *đg* 接生, 助产: nhà hộ sinh 助产院 *d* 接生员

hộ thành *đg* 护城, 守城: sông hộ thành 护城河

hộ thân *đg* 护身, 自卫: tập võ để hộ thân 习武自卫

hộ tịch *d* 户籍

hộ tổng *đg* 护送: xe hộ tổng 护送车

hộ vệ *đg* 护卫: đội hộ vệ 护卫队

hốc₁ *d* 洞, 坑: hốc đá 石洞

hốc₂ *đg* 猪吃食, 猪拱食: lợn hốc cám 猪吃糠

hốc hác *t* 枯槁, 憔悴: ốm lâu ngày hốc hác 久病憔悴

hốc mũi *d* [解] 鼻腔

hộc₁ *d* ①斛 (古量具, 每斛 10 斗) ②抽屉

hộc₂ *đg* ①喷, 吐: bị đánh hộc máu 被打得吐血 ②嚎, 大喊: lợn hộc 猪嚎

hộc tốc *t* 急匆匆, 气喘吁吁: chạy hộc tốc đến 急匆匆跑来

hôi₁ *đg* ①捡, 捞, 浑水摸鱼: hôi của đám cháy 趁火打劫 ②乘人之危: đánh hôi 乘人之危打劫

hôi₂ *t* 臭

hôi chua *t* 酸臭

hôi hám *t* 臭烘烘: Quần áo không giặt, để hôi hám. 衣服不洗, 放着臭烘烘的。

hôi nách *d* 狐臭, 腋臭

hôi rình *t* [口] 臭气熏天: đống rác hôi rình 垃圾堆臭气熏天

hôi sữa *d* 乳臭: miệng còn hôi sữa 乳臭未干

hôi tanh *t* 腥臭

hôi thối *t* 恶臭

hôi xì xì *t* 臭气熏人, 臭烘烘

hôi₁ *d* [植] 茴香, 八角

hôi₂ *d* 房檐: hồi nhà 房檐

hôi₃ [汉] 回 *d* ①一幕, 一回: hồi thứ nhất 第一幕 ②一阵: đánh một hồi trống 击一阵鼓 ③时代, 时候: hồi trước 过去

hôi₄ [汉] 回 *đg* ①回归, 返回: hồi cung 回宫 殿 ②复苏, 苏醒: lát sau mới hồi lại 过一阵子才醒过来

hôi₅ [汉] 廻, 徊, 徊, 茴

hôi âm *đg* 回音, 回信 *d* 回声: nghe thấy hồi âm 听到回声

hồi chiều *d* 午后, 下午

hồi cổ *đg* 回顾: hồi cổ lịch sử 回顾历史

hồi đáp *đg* 回复: Nhận được xin hồi đáp. 收到请回复。

Hồi giáo *d* [宗] 伊斯兰教

hồi hôm *d* 昨晚

hồi hộp *t* 忐忑: trong lòng hồi hộp 忐忑不安

hồi hương, *đg* 返乡, 遣返: về hồi hương 回乡证

hồi hương₂ *d* [植] 茴香

hồi khấu *d* 回扣: tiền hồi khấu 回扣款

hồi kí *d* 回忆录: viết hồi kí 写回忆录

hồi lâu *p* 许久: Mọi người bàn bạc hồi lâu mới nghĩ ra cách. 大家商量的许久, 才想出个办法来。

hồi môn *d* 嫁妆, 陪嫁: sắm của hồi môn 购买嫁妆

hồi nãy *p* 刚才, 方才, 刚刚

hồi phục *đg* 恢复, 痊愈: hồi phục sức khoẻ